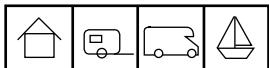


1. Dobro došli

Hvala vam što ste kupili ovaj alarmni uređaj za otkrivanje prisutnosti koncentracije otrovnog oksida ugljičnog (CO).



Gore navedeni simboli znače, daje ovaj alarmni uređaj prikladan za uporabu u stambenim prostorijama (uključujući statičke ljetne kućice), karavane, kamp prikolice a plovila.

Ovaj priručnik sadrži važne sigurnosne informacije o instalaciji i radu alarmnog uređaja. Pažljivo ovaj priručnik pročitajte te ga spremite na sigurno mjesto za kasniju potrebu te u slučaju predaje uređaja.

Upozorenje

Instalacija alarmnog uređaja za otkrivanje prisutnosti koncentracije CO ne zamjenjuje pravilnu instalaciju, korištenje i održavanje uređaja za spajljanje goriva, uključujući odgovarajuće ventilacijske i ispušne sustave. Ovaj alarmni uređaj za otkrivanje prisutnosti koncentracije CO namijenjen je za zaštitu osoba od akutnih učinaka zbog kratkotrajnog izlaganja oksidu ugljičnom. Međutim, uređaj ne može potpuno zaštiti osobe specifičnog zdravstvenog stanja. U slučaju sumnje, posavjetujte se sa svojim liječnikom. Dugotrajno izlaganje niskim razinama CO (> 10 ppm) može uzrokovati kronične učinke. U slučaju sumnje, posavjetujte se sa svojim liječnikom.

2. Opis



XC70 XC100 XC100D

Društvo Honeywell nudi tri verzije baterijskih alarmnih uređaja za otkrivanje prisutnosti koncentracije CO, s raznim korisničkim sučeljima i duljinom vijeka trajanja:

Temeljni model **XC70** vizualno signalizira svoje stanje pomoću statusnih lampica te se isporučuje s vijekom trajanja i jamstvom od 7 godina.

Modeli XC100 i XC100D u slučaju alarma prikazuju značajne poruke upozorenja te se isporučuju s vijekom trajanja i jamstvom od 10 godina.

Model XC100D opremljen je LCD zaslonom koji pruža informacije o povećavanju koncentracije CO i zabilježene vršne koncentracije CO.

Osim toga, sve verzije opremljene su zvučnom signalizacijom alarma i tipkom **TEST/STIŠAVANJE**. Sve alarmne uređaje Honeywell serije X mogu se bežično spojiti pomoću dodatnog priključnog modula. Ovakvo povezivanje omogućuje da se prilikom pojave alarma jednim požarnim ili CO alarmnim uređajem serije X oglasi zvučni alarm i svi ostali povezani uređaji. Ova funkcija vrlo je korisna posebice za veće višekatne zgrade. U ovom priručniku radi potpunosti uključene su neke informacije o bežičnom modulu.

3. Oksid ugljični (CO)

Uredaj za otkrivanje prisutnosti koncentracije CO uključi alarm kada se na neko vrijeme detektira određena koncentracija CO, kao što je dolje opisano:

50 ppm: Alarm između 60 i 90 minuta

100 ppm: Alarm između 10 i 40 minuta

300 ppm: Alarm do 3 minute

Uredaj za otkrivanje prisutnosti koncentracije CO postavljen je u skladu s odgovarajućim evropskim normama kako bi javljalo alarme za određenu koncentraciju i trajanje prisutnosti plina.

Ovo osigurava da se alarm uključi tijekom postupnog nakupljanja opasne razine CO, kada je neophodna trenutna akcija, te za sprječavanje lažnih alarma uzrokovanih privremenim niskim razinama CO (primjerice od dima cigarete).

Konzentracija	Simptomi
100 ppm	Nikakvi simptomi – bez opasnosti
200 ppm	Blaga glavobolja
400 ppm	Jaka glavobolja nakon 1-2 sata
800 ppm	Jaka glavobolja nakon 45 minuta, mučnina, vrtoglavica i nesvijest nakon 2 sata
1000 ppm	Opasna koncentracija – nesvijest nakon 1 sata
1600 ppm	Mučnina, jaka glavobolja i vrtoglavica nakon 20 minuta
3200 ppm	Mučnina, jaka glavobolja i vrtoglavica nakon 5-10 minuta, nesvijest nakon 30 minuta
6400 ppm	Jaka glavobolja i vrtoglavica nakon 1-2 minute nesvijest nakon 15 minuta
12 800 ppm	Neposredna nesvijest, opasnost od smrti nakon 1-2 minuta

Pregled opasnosti: Češka udruga za tehničku opremu, 2014

4. Rad uređaja za otkrivanje prisutnosti koncentracije CO

XC70

Samostalni indikatori pojedinih stanja aparata

- Alarm
- Napajanje
- Greška
- Provjetraje (preliminarni alarm)



Svi uređaji za otkrivanje prisutnosti koncentracije opremljeni su statusnim lampicama, zvučnim alarmom i tipkom **TEST/STIŠAVANJE**.

Zelena statusna lampica **NAPAJANJE** ukazuje da je uređaj uključen i da radi normalno.

Crvena statusna lampica **ALARM** ukazuje da je otkrivena opasna koncentracija CO.

Plava statusna lampica **PROVJETRAJE** pruža blagovremeno upozorenje od opasne koncentracije CO.

Žuta statusna lampica **GREŠKA** ukazuje da uređaj ne radi ispravno.

Tipka **TEST/STIŠAVANJE** koristi se za testiranje uređaja i za isključivanje signalizacije alarma ili pogreške.

Normalan rad

Zelena statusna lampica **NAPAJANJE** trepće jednom u minuti i time ukazuje da alarmni uređaj radi. Zaslona uređaja XC100D je prazan.

Alarm

Ako je otkrivena opasna koncentracija CO, trepće crvena statusna lampica **ALARM** ili se znatno glasi dojava upozorenja te se zvučni alarm glasi kontinuirano. Na uređaju **XC100D** prikaze se podatak o trenutnoj razini CO i simbol lubanje.

Kada je uređaj u stanju **ALARM** i koncentracija plina se opet smanjuje, uređaj se vrati u režim memorije alarma. Pritisakom na tipku **TEST/STIŠAVANJE** uređaj se vraća u normalan radni režim.

XC100 / XC100D

Samostalni indikatori pojedinih stanja aparata

- Napajanje
- Greška
- Provjetraje (preliminarni alarm)



Glasna sirena (alarm)

Tipka TEST/STIŠAVANJE

- Stišavanje signalizacije je greške
- Stišavanje signalizacije je alarma
- Test smanjene glasnosti

Glasni poziv za akciju:

- Vidljiva samo prilikom alarma (skriveni tekst)

Tipka TEST/STIŠAVANJE

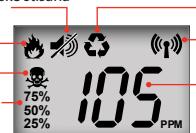
- Stišavanje signalizacije cije greške
- Stišavanje signalizacije je alarma
- Test smanjene glasnosti

Zamjenite jedinicu Udaljeni alarm uključila je druga jedinica

Koncentracija CO u PPM Broj jedinica u bežičnoj mreži (u slučaju konfiguracije alarma CO s bežičnim modulom XW100)

Zaslona (samo XC100D)

Signalizacija alarma ili greške stišana



Udaljeni protupožarni alarm
Potpuni alarm CO
Razine preliminarnog alarma CO
75%
50%
25%

Kada je vaš uređaj u stanju **ALARM**, ostanite mirni i učinite slijedeće radnje u navedenom redoslijedu:

- Prestanite koristiti sve uređaje koji ispaljuju gorivo i ako je to moguće isključite ih.
- Otvorite sva vrata i prozore te provjetrajte.
- Ukoliko alarm i nadalje traje, napustite prostoriju. Vrata i prozore ostavite otvorena i čekajte za povratak u zgradu sve dok se alarm ne zaustavi.
- Osigurajte liječničku pomoć za sve osobe koje pate od posljedica djelovanja trovanja oksidom ugljičnim, uključujući glavobolj i mučninu, te upozorite liječnika zbog sumnje udsanja oksida ugljičnog (dimnih plinova).
- Nazovite na telefonski broj za hitne slučajevje 112 i servisnu organizaciju aparatu te se obratite dobavljaču za pomoći radi pronalaska i oticanjanja izvora oksida ugljičnog.
- Ne koristite aparat koji ispaljuje goriva sve dok nisu pregledani i odobreni za puštanje u rad od strane osobe koja je za isto ovlaštena prema nacionalnim propisima.

Napomena: Osim uređaja koji izgaraju gorivo mogu postojati drugi izvori oksida ugljičnog, primjerice velika količina dima cigareta, koksnog plina ili emisija iz tinjanju vatre.

Kada je uređaj u stanju **ALARM**, zvučna signalizacija alarma se može na 5 minuta utisati pritiskom na tipku **TEST/STIŠAVANJE** (crvena statusna lampica će i nadalje treperiti i na zaslonu uređaja XC100D će se prikazati simbol stišavanje). Ako je i nakon 5 minuta uvjek prisutna opasna koncentracija plina, zvučna signalizacija alarma opet će se oglasiti.

Napomena: Funkcija **STIŠAVANJE** moguća je samo ukoliko je koncentracija plina manja od 350 ppm i može se primijeniti samo jednom.

Memorija alarma

Oksid ugljični iza sebe ne ostavlja vidljive tragove, znači ako se zvučni alarm oglasi u vremenu dok niste prisutni, funkcija memorija će osigurati da statusna lampica stalno treperi crveno svjetlo sve dok nije pritisнутa tipka ili ne istekne 7 dana.

Uredaj XC100D će u vremenu od 10 sekundi nakon pritiska nadalje prikazivati zabilježenu najveću razinu koncentracije.

Bilješke zbijanja

Alarmni uređaji za otkrivanje prisutnosti koncentracije CO tvorničke marke Honeywell bilježe ranije nastale događaje koji se s uređaja mogu preuzeti. Takvi podaci omogućuju detaljnju analizu zbijanja u svezi s CO kao što su detaljne informacije o koncentraciji CO u zadnjih 7 dana i tjedni maksimumi za cijeli životni vijek uređaja. Uredaj bilježi podatke alarmnih događaja.

4. Rad uređaja za otkrivanje prisutnosti koncentracije CO - nastavak								
Stanje	Statusne lampice i zvučna signalizacija					Zaslon (XC100D)	Značenje	
	Alarm (crvena)	Napajanje (zelena)	Greska (žuta)	Provjetrajte (plava)	Zvuk			
NORMALAN RAD							Normalan rad CO nije otkriven	
1 treptaj svaku minutu								
ALARM					*		Otkrivena je opasna koncentracija CO	
Ponovljena 4 zvučna signala i treperenje Nakon 60 minuta ponavlja se svakih 30 sekundi								
UDALJENI ALARM CO ili PROTUPOŽARNI ALARM***							Drugi priključeni uređaj za otkrivanje prisutnosti koncentracije CO otkrio je opasnu koncentraciju CO	
ALARM CO: Ponovljena 4 zvučna signala								
Protupožarni ALARM: Ponovljena 3 zvučna signala								
MEMORIJA ALARMA							Tijekom neprisutnosti korisnika otkrivena je opasna koncentracija CO. Trenutno nije prisutna opasna koncentracija CO	
1 zvučni signal i treptaj svaku minutu								
PRELIMINARNI ALARM					*	 76% 50% 25% ppm	Dolazi do nastanka opasne koncentracije CO. Ako se koncentracija CO ne smanji, kasnije će se oglasiti puni alarm	
1 (ili 3) zvučna signala i treperenje svakih 30 sekundi, broj treperenja se povećava u slučaju neprekidne prisutnosti CO								
GRESKA					*		Aparat je na kraju svog životnog vijeka i mora se zamjeniti.	
1 zvučni signal i treptaj svaku minutu								
GRESKA***					*		Bežični modul ne radi ispravno. Druge informacije načiće u priručniku za bežični modul	
3 zvučna signala i treptaj svaku minutu								

* ako nije utišan pritiskom na tipku TEST/STIŠAVANJE

** samo kada je aktiviran prilikom puštanja u rad

*** vrijedi samo ako je instaliran bežični priključni modul



Kontaktirajte nas

www.cstz.cz
www.honeywell.cz
www.homesafety.honeywell.com
www.honeywellanalytics.com

Honeywell

Honeywell s.r.o.
V parku 2326/18
148 00 Prag 4
Republika Česka
Tel: +420 242 442 111

podružnica Morava:
Jiřího z Poděbrad 29,
787 01 Šumperk
Tel: +420 583 211 404

Ovo društvo djeluje u ime i za račun
društva Life Safety Distribution AG,
Javastrasse 2, 8604 Hegnau, Švicarska
putem ovlaštenog predstavnika
društva Honeywell Inc.

Napomena:
Iako su poduzete sve mjere potrebne za osiguranje točnosti ove publikacije, za grešku ili propust ne možemo prihvati odgovornost.
Podaci i zakonodavstvo se mogu mijenjati; stoga vam izričito preporučamo nabaviti kopiju trenutnih izdanja propisa, normi i smjernica.
Ova publikacija nije namijenjena kao osnova ugovora. I56-4127-000
MAN0936_Izdjane_2_04/14_CZ ©
2014 Honeywell Analytics

Baterijski alarmni uređaji za otkrivanje prisutnosti koncentracije CO serije X

XC70
XC100
XC100D

4. Rad uređaja za otkrivanje prisutnosti koncentracije CO - nastavak (dodata funkcija)

Provjetrajte – preliminarni alarm

Opasne koncentracije CO mogu biti uzrokovane zbog neispravnih uređaja koji kroz neko vrijeme proizvode stalno više CO.
Preliminarni alarni pružaju pravodobno upozorenje protiv ovakvih situacija, čak i kada je koncentracija ispod razine alarma. Ukoliko se to događa prilično često, zamolite tehničara za utvrđivanje uzroka.
Preliminarni alarm daje upozorenje kada je postignuto 25 % razine alarma (s obzirom na vrijeme i koncentraciju). Primjerice, kada je prisutna koncentracija 50 ppm CO, preliminarni alarm se oglasiti nakon 15–23 minuta umjesto nakon 60–90 minuta kao puni alarm.

Prema zadanim postavkama ova funkcija nije aktivna jer nije potrebna za zaštitu od opasnih koncentracija CO. Informacije o aktiviranju ove funkcije načiće u poglavju posvećenom instalaciji. Preliminarni alarm je određen kako bi dobro obaviještenog korisnika na vrijeme upozorio na neispravnost uređaja.

Kada je funkcija preliminarnog alarma aktivirana i otkrivena je prisutnost CO, upali se plava statusna lampica Provjetrajte i oglasiti se kratak zvučni signal (zujanje) 1 puta, 2 puta ili 3 puta svakih 30 sekundi kada je postignuto 25 %, 50 % ili 75 % razine alarma. Uredaj XC100D također prikazuje postotak razine alarma i trenutnu koncentraciju CO. Zvučna signalizacija alarma se može stišati pritiskom na tipku TEST/STIŠAVANJE (uredaj XC100D će prikazati simbol stišavanje).

Greška – kraj vijeka trajanja

Kada je uređaj u stanju GRESKE, trepće ŽUTA statusna lampica svaku minutu u pratnji kratkog zvučnog signala. Uredaj za otkrivanje prisutnosti koncentracije CO više se ne smije koristiti i potrebno ga je zamjeniti. (Jedina iznimka je greška bežičnog modula koju signaliziraju tri zvučna signala. U takvom slučaju potražite daljnje informacije u priručniku za bežični modul.) Zvučni signal se na 24 sata može stišati pritiskom na tipku TEST/STIŠAVANJE. Granica od 24 sata se može obnoviti pritiskom na tipku TEST/STIŠAVANJE (uredaj XC100D će prikazati simbol stišavanje).

Napomena: Signal greške uzrokovani je niskim stanjem baterije, kvarom elektronske komponente ili završetkom vijeka trajanja osjetila CO. Signal kraja vijeka trajanja daje ugrađeni tajmer i izdan je na 10 godina (modeli XC100 i XC100D), odnosno 7 godina (model XC70) nakon aktivacije.

Datum zamjene uređaja također je utisnut na bočnoj strani uređaja kako bi se uređaj mogao zamjeniti još prije dojave signala kraja vijeka trajanja. Ovaj datum uključuje i 6 mjeseci roka čuvanja te je stoga krajnji rok za zamjenu uređaja. Signal kraja vijeka trajanja može nastati ranije.



4. Rad uređaja za otkrivanje prisutnosti koncentracije CO - nastavak

Režim praćenja niske razine

Pod normalnim uvjetima alarmni uređaj za otkrivanje prisutnosti koncentracije CO signalizira alarm jedino kada je na određeno vrijeme otkrivena prisutnost plina sa koncentracijom veća od 43 ppm. Uređaj se na prijelazno vrijeme može postaviti u režim praćenja niske razine koji omogućuje korištenje uređaja kao mjerila. Kada je ovaj režim aktivan, alarmni uređaj odmah signalizira prisutnost CO sa koncentracijom više od 10 ppm.

Želite li aktivirati režim praćenja niske razine pritisnite i pridržite tipku za test u trajanju od 18 sekundi. (Tijekom ovog intervala bit će aktivni testovi niske i visoke glasnosti.) Nakon 18 sekundi trepće zelena i plava statusna lampica i oglasi se kratak zvučni signal. Nakon toga tipka se može pustiti. Režim praćenja niske razine sada je aktiviran u trajanju od 60 minuta. Ova činjenica naznačena je trenutnjem zelene statusne lampačice svake 4 sekunde.

Koncentracija CO veća od 10 ppm naznačena je treptanjem plave statusne lampice Provjetrajte. Uredaj XC100D također prikazuje razinu koncentracije CO.

Režim praćenja niske razine automatski završava nakon 60 minuta ili se bilo kada ručno može završiti pritiskom na tipku.

Statusne lampice	Zvuk	Zaslon*	Značenje
Alarm (crvena) Napajanje (zelená) Greška (žuta) Provjetrajte (plava)			Trepereća zelena statusna lampa napajanje = režim praćenja (monitoring) niska razina. Trepereća plava statusna lampa Provjetrajte = detektiranje CO

*samo kod modela XC100D

5. Mjere tijekom uporabe

Alarmni uređaj za otkrivanje prisutnosti koncentracije CO ne zahtjeva nikakvo održavanje izuzev povremenog čišćenja vanjskog kućišta čistom tkaninom. Osigurajte da se na otvore na prednjoj strani aparata ne nanese prašina ili nečistoća. Neke tvari koje se obično nalaze u kućanstvu mogu utjecati na osjetljivost alarmnog uređaja za otkrivanje prisutnosti koncentracije CO. U blizini alarmnog uređaja nemojte koristiti kućna sredstva za čišćenje, poliranje, parfeme i aerosolne raspršivače. U blizini alarmnog uređaja nemojte koristiti odstranjuvачe laka za nokte ili boje za modeliranje te lijeplja.

6. Testiranje alarmnog uređaja

Autotest

Alarmni uređaj za otkrivanje prisutnosti koncentracije CO opremljen je funkcijom autotesta elektronike koji se automatski pokrene svakih 60 minuta.

Mjesečni test

Alarmni uređaj za otkrivanje prisutnosti koncentracije CO se mora testirati svaki mjesec u svrsi kontrole da svi vizualni i zvučni signali rade ispravno.

Pritiskom na tipku test na 1 sekundu uključi se potpuna sekvenca testiranja koja uključi sve statusne lampice i poruke (zelena, žuta, plava, crvena) i oglasi se zvučna signalizacija smanjene glasnosti. U slučaju potrebe test se može pustiti puno glasnosti od 85 dB držeći tipku testa na 10 sekundi.

Statusne lampice	Zvuk	Zaslon*	Značenje
Alarm (crvena)			
Napajanje (zelena)			Sve
Greška (žuta)			statusne lampice i zvučni signali rade
Provjetrajte (plava)			
Sve statusne lampice postupno traju, a glasi se zvučni signal (zvanično).		Prikazane su sve ikone	

*samo kod modela XC100

Pregled režima testiranja i mjerena:

Pritisnite tipku i pridržite ju u trajanju od	1 s	2 s 3 s	4 s 5 s 6 s 7 s	8 s 9 s	10 s 11 s 12 s 13 s	14 s 15 s 16 s 17 s	> 18 s
Režim jedinice	Pauza	Trepće zelena + zujanje Trepće žuta + zujanje Trepće plava + zujanje	Sekvence alarma smanjene glasnosti	Pauza	Sekvence alarma visoke glasnosti	Pauza	Indikacija pokretanja režima praćenja niske razine: Trepće zelena+ Trepće plava + zujanje
		Akcija se vrši i puštanjem tipke			Puštanjem tipke uređaj se vraća u normalan režima rada		Tipka se može pustiti

7. Tehnički podaci

Traženi plin	Oksid ugljični
Osjetilo – tehnologija	Elektrokemijski članak XC70: Ecosure XC100, XC100D: EcosureX
Odobrenje trećim stranama	EN 50291-1:2010 EN 50291-2:2010 Oznaka BSI Kite KM 565387
Suglasnost s drugim normama	RoHS, REACH
Autotest	Svakih 60 minuta
Vijek trajanja i jamstvo	XC70: 7 godina XC100, XC100D: 10 godina
Temperatura	-10 °C do +45 °C
Vлага	25–95 % relativne vlage (bez kondenzacije)
Stupanj zaštite IP	IP 44
Napajanje	Litijeva baterija s dugim vijekom trajanja, 3 V, zapećaćena, po cijeli vijek trajanja proizvoda (izmjena nije potrebna)
Vizualni indikatori	Napajanje: Zelena dioda Alarm: Crvena dioda – poruka velikim slovima Greška: Žuta dioda Provjetrajte: Plava dioda
Zvučna signalizacija	> 90 dB na udaljenost 1 m

Razine alarma	ppm	Potpuni alarm	Preliminarni alarm	Režim praćenja niske razine	
	≥ 10	-	-	Odmah	
	≥ 43	~75 minuta	~19 minuta		
	≥ 100	~25 minuta	~6 minuta		
	≥ 300	~90 sekundi	~23 sekundi		
Dimenzije	100 mm × 72 mm × 36 mm				
Težina	133 g				
Instalacija	Slobodno stоеји; učvršćen na zid; učvršćen na strop				

8. Instalacija – prikladna mesta za instalaciju alarmnog uređaja

U idealnom slučaju, alarm bi trebao biti u svakoj prostoriji u kojoj se nalazi uređaj za spaljivanje goriva. Izričito preporučamo ugraditi uređaj i u spačave sobe te u prostorije u kojima provodite najviše vremena.

Ako je alarmni uređaj ugrađen u istoj prostoriji u kojoj se nalazi uređaj za spaljivanje goriva:

- Postavite alarmni uređaj u blizini stropa i iznad razine gornjih rubova prozora i vrata.
 - Kod instalacije na strop alarmni uređaj mora se postaviti barem 300 mm od zida. • Kod instalacije na zid alarmni uređaj mora se postaviti barem 150 mm od stropa.
Napomena: Osigurajte da imate mogućnost pristupa ka zasunu za sprječavanje neovlaštenog manipuliranja.
 - Alarmni uređaj trebaju biti postavljeni u vodoravnoj udaljenosti od 1 m do 3 m od najbližeg kraja mogućeg izvora CO.

Kada se alarmni uređaj ugrađuje u prostoriju u kojoj se nalazi uređaj za spaljivanje goriva, tada ga je potrebno postaviti u blizini područja disanja osoba koje se u prostoriji nalaze. U prostorijama s jednom sobom koje su istovremeno namijenjene za spavanje i dnevni boravak, kao su primjerice garsonijere, karavani ili plovila, uređaj treba postaviti što je moguće dalje od kuhala, ali i što je moguće bliže mjestu određenom za spavanje.

